

HAIER S IST DER VIMFONTZBOA'SKER JOR AS MEN GEAT KA BAISESSTOA'. LAIT, VERLIAR BER NÈT S DOI PRAUCH!

En gapett ka Baisesstoa'

Nello scorso fine settimana si è festeggiato, in cammino, il 25° anniversario del pellegrinaggio a Pietralba. Ha partecipato al lungo viaggio a piedi anche il parroco don Daniele Laghi, che ha ricordato a tutti il vero motivo per il quale si raggiunge il Santuario: pregare per i parenti defunti, per i malati e per la pace nel mondo.

Ont ver haier aa ist kemmen der to za gea' ka Baisesstoa'. Der dritte sònta van leistagest ist der to van groas gea', van gapett ver Baisesstoa'. Haier de lait van Tol hom pfariert de vimfontzboa'sk jor van doi prauch zòmm en pföff as ist gòngen

za vuas zòmm en de sa'na bersntoler. Men geat vort um drai pa der nòcht van Hachler, en Vlarotz, dòra geat men keing Palai ont anau ka jecher anau. Unter s liacht van mu' ont van stern ont pet a patri' ver oa' geat men anau lònksom lònksom finz ka ne Bassa. Doum s hòt ber as geat adurr garo ont s hòt ber as geat ano en Kagnu' za griasn de braf Agnese as bòrtet de sa'na lait. De kocht der caffè ont bermt de milch za gem a ker kròft en de gea'ner as nou vil be hom za tea'. Men geat bider anau va jecher, za pòcken de ònder sait van joch. Sèmm heift u' za lònge se sechen de

sunn as lònksom steat au si aa. Men leigt vort de patri ont men vongt u' za klòffen a ker, vria-ger sait men nou entschloven gaben ont mia ver de roa'neket van staigl. Men geat durch de Malga van goas ont men kemmt kan Passo Cadino. Sèmm heift u' a stuck be as pfòllt en nea'met: der lònk ont groasn be va tèrr. Ober de gea'ner pakummern se nèt ont petn òlla zòmm ver za sa' glaim en de sa'na vrait as sa' nea'mer en de doi Bèlt, ver za denken sa ont ver za



En gapett keing Baisesstoa' zòmm en pföff don Daniele Laghi

èssn ont s hòt ber as hòt se mitganòmmen preatler. Va sèmm envire s ist òlls mear stiller. Men hòt nèt gach, men geat lònksom vavaì de vias heaven u' za tea' bea' ont a vòrt din dòra sait men vroa za hom toal-ganòmmen en gapett ka Baisesstoa'. Benn men sait no za mòchen der leist stuck ont van an moment asn ònder secht men der kirchenturm s ist abia sechen s liacht ont hearn der hèrz as villt se va vroa ont va liab. S doi gea', s ist bol hòrt ont schbar ober za leistn der tuat auszòln der gònze mia as men hòt gatun.

Chiara Pompermaier

LADINO

di m.d.

A piedi, da Fontanazzo fino a Roma. Trenta chilometri al giorno, in 28 tappe. Fabiana e Ornella, due amiche di Campitello e Mezzavalle sono partite sabato 14 settembre dalla chiesetta di Santa Maria Maddalena, per incontrare Papa Francesco in Vaticano.

Les é peedes via a pe da Fascia en sabeda passada per chierir de ruer dal Papa Francesch te presciapèch doi setemenes, la doi touses Fabiana Battel de Ciampedel e Ornella Gabrielli e Mazavàl, su la ona de n propojit de fé metù a jir desché i veies viages per jir a gejia. Fadia, oracions e reflescions i elemenc del viac', enjignà coche toca da velgugn meisc. E per envier via delvers l'viac a pe, les à abù en sabeda, da mesa les 10 inantmesdi, ence la benediscion de don Luigi Trottnet, curat de Ciampedel, più a visa alò da la gejiola de Senta Maria Madalena de Fontanac. Saludèdes da amisc, parenc' e da jent de Fascia e Fiem, les é pontèdes demez con pech peis e de gran bona intenzions. La doi touses les è sportives assà per enjigner n percors che dal Trentin i les portarà enlongia l' troi FRANCIGENO, chel che menèa i pelegrins, tel passà più dalonc', dal zenter de l'Europa fin a Roma, e dapò amò più dalonc', ence te la Tera Santa e a Gerusalem. Sò inom l'vegn cà dal fat che da alò passaa la maor



A pe da papa Francesch enlongia l' veie "troi francigen"

Fabiana e Ornella assieme a don Luigi, prima di partire verso Roma

foto Federica Giobbe

pèrt di pelegrins de la "tera dei Franchi". Per la rejons storiches, per la richezes dei materiei sun manuface gejies e per la recordanzes lascèdes da persones de cultures devalives, dal 1994 chest troi l'é

vegnù recognosciù desché un di Itineraries Culturèi del Consei d'Europa. Pedies de chisc passages enlogia chest troi se i pel troèr te la gejies, tei segnei, ti simboi e ence tei lengac desvalives lasciè ti ospizies o elongia la strèdes, che moscèa l'viac' de tropa jent de l'età de mez. "Un troi che à na so riqueza" à dît Fabiana Battel, "desché chel fosc più congosciù e che anchecondi l'é dò a chiamer jacotenc pelegrins de dut l' mond, che l'è l' troi per jira Santiago de

Compostela". L'viac' per jir a Gejia a Roma, più avisa per jir a preèr olò da San Piere, l'fajeà pèrt de una de la trei "peregrinationes maiores" de la Cristianità, ensema al viac' te la Tera Santa e a chel da fèr per Santiago de Compostela. Per chesta rejons, chest troi l'é semper vegnù tout dant da jacotenc pelegrins de duta Europa. La tapes che la doi touses les arà da tor dant les é en dut 28, su percorsc de presciapèch 30 km en di, per ruèr tel

temp de doi setemenes a arjonjer Roma. Dò aer passà fora la valèdes de Fascia e de Fiem, Fabiana e Ornella les ruarà a Trent, les passarà fora per Ala, Avio, Lazise, Peschiera, da olache les tolarà dant la strèdes enlongia l' Mincio. Da alò les ruarà al jouf de la Cisa, fin a la zitedes de Pontremoli e de Lucca, per jir dapodò envers la Toscana e l'Umbria, tocher l' Lach de Bolsena e dapò ruèr jù te la Zità del Vatican.

DA ZIMBAR HOACHEBENE KHINNT BIDAR Z' SOINA HUAMAT VOR DI ESLDAR

Donkey Project: drai tang pinn esldar

L'ultimo fine settimana di settembre arriva nei tre Comuni dell'Altopiano Cimbro l'iniziativa "Donkey Project" che si propone di far conoscere e riscoprire il rapporto con l'asino e con le sue potenzialità rispetto all'ascolto di sé, alla relazione con gli altri, con la natura e con il tempo. Attraverso la dimensione ludica, immaginaria ed emotiva sarà possibile scoprire quanta umanità può dimostrare un asino, superando così il pregiudizio verso un animale che può diventare vero maestro in una vita di nevrosi e con ritmi troppo frenetici, rientrando in contatto e riattivando parti dimenticate di sé come l'espressione creatività, la cura e le relazioni.

Daz stokkharste vich vodar bèlt? Ma dar esl bartar alle khòn! Asó vor hundartar djar izzen hèrta khennt gelirn in khindar un berda nèt hatt studjart iz hèrta khennt khòtt dar

esl vodar schual. Ma iz propio asó? Häüt zo tage globetma anvetze ke dar esl iz ummaz von sèlln vichar, azpe dar hunt odar 'z ross boda mearar baz alle di àndarn mang helvan in laüt boda ham problemi ma nèt lai: azzar sait muade, süaz un saur vo aürna arbat un boazt nèt bia zo khemmazan drauz drai tage pinn esldar ummar pan etzan un beldar vodar hoachbene magatnaz helvan. Donkey Project hoazt dar prodjèkt augelekk von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene boda bill propio machan khennen pezzar ditza vich un zo vorstiana bia 'z magataz machan stian pezzar, lüsante daz sèll bo-bar alle ham züntrest in hèrtz, soiante quat asó zo vorstiana pezzar di andarn laüt o, di natur un ünsarne zaitn, lebante alle tage a khostle lesegar, nèt loavante na alln in sachandarn sovl bi 'z beratn di lestin bo-bar ham zo leba. Sa in vorgånate mánat von agosto dar Walter von Pièz, panándar pittar

Di esldar kadar Tetsch

foto A. Zotti



Apt un pinn Fiorenzo von Kastelé, hatt vürgetrakk an tage aft ditza propio pitt soin esldar, da soin gest ettlane di laüt - daz earst von alln khindar - boda ham genump toal un soinse vil gegodart: zboa esela hãm givüart ummar pa staigele "Nà in tritt von Sambinèlo" ploaz laüt, vil Lusèrnar ma no mearar vil turistn, boda furse hãm niànka nia gehatt gesekk an esl, furse lai afn'an li-bar. Asó hattma detzidart zo giana vürsenen pitt disan prodjètt un di lestin drai tang

vo setembre, an vrait atz 27 auz atz Lavrou, an santzta atz 28 a Mezmont un an sunnta atz 29 bidar atz Lusèrn, vo di noüne finn mittartage un vo di zboa sinn di vünve in tages, ma bartze vennen bidar pinn Walter un alle soine esela zo macha a khear auz pa lânt un in di beldar nãm Ludsèrn. Kissà bazta pensarn ünsarne altn azparen khòdan ke bar mochan gian ka schaul zo lima lem von esldar sèlbart!

Andrea Zotti